

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1937-1938	N° 98		Zittingsjaar 1937-1938
	SEANCE du 26 Janvier 1938	VERGADERING van 26 Januari 1938	

PROPOSITION DE LOI
réglementant l'exercice de la profession
d'expert-comptable.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Il existe actuellement une tendance à réglementer l'exercice de certaines professions.

Cette tendance semble être en opposition avec le principe de la libre concurrence, qui a créé tout le progrès économique. Elle tient cependant compte de la protection que le législateur doit à l'intérêt public et à l'ordre public, parce qu'il n'est pas indifférent à ceux-ci que le premier venu puisse tenir en mains, l'honneur, la liberté et les intérêts d'un individu ou, par ailleurs, l'avenir d'une société commerciale, industrielle, financière ou agricole, dont une décision de justice peut l'appeler à contrôler les actions et la gestion, voire même le sort après décision judiciaire.

Au nombre des motifs qui justifient l'assimilation de la profession d'expert-comptable à une institution d'ordre public, il suffira de signaler — en passant — la grande prépondérance du chiffre dans toutes les relations économiques et sociales. Ces dernières se fondent d'ailleurs toutes sur des rapports d'intérêts, puisque la Société civile entière trouve en eux sa base.

L'Etat constitutionnel ne doit-il pas compte à ceux qui le composent et de la fortune publique et de l'usage qu'il fait des deniers publics ?

Les individus, en ce qui concerne les obligations juridiques des commerçants, en tant qu'administrateurs de sociétés, en tant que citoyens acquittant le devoir fiscal, n'ont-ils pas de comptes à rendre, de comptes à tenir ?

Ceci, c'est le présent; voyons maintenant l'avenir.

Celui-ci créera, sans nul doute, des rapports comptables encore plus développés. Il suffirait d'ailleurs pour le démontrer de constater comment à chaque nouvelle loi so-

WETSVOORSTEL

houdende reglementeering van het beroep
van boekhoudkundige.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Heden ten dage, bestaat er een strekking om de uitoefening van sommige beroepen te reglementeeren.

Die strekking lijkt in strijd te zijn met het beginsel van de vrije mededinging, waaraan gansch de economische vooruitgang is te danken. Zij houdt nochtans rekening met de bescherming door den wetgever uit te oefenen in het algemeen belang en met het oog op de openbare orde; in die beide opzichten is het niet onverschillig dat de eerste de beste de eer, de vrijheid en de belangen van een persoon in handen zou krijgen of, anderzijds, de toekomst van een handels-, nijverheids-, finantie- of landbouwonderneming, waar hij, naar aanleiding van een rechterlijke beslissing, contrôle zou kunnen uitoefenen op de daden en het beheer, of zelfs over het lot hebben te beschikken na rechterlijke uitspraak.

Onder de redenen die de gelijkstelling billijken van het beroep van boekhoudkundige met een instelling van openbare orde, mag het volstaan terloops te wijzen op het groot overwicht van het cijfer bij alle economische en maatschappelijke betrekkingen. Deze laatste zijn trouwens alle gegrond op de verhoudingen waarbij belangen op het spel staan, vermits deze den grondslag uitmaken van gansch de Burgerlijke Maatschappij.

Moet de Staat aan die zijn samenstelling vormen geen rekenschap geven van den openbaren rijkdom en van het gebruik dat hij maakt van de openbare gelden ?

Hebben de individuen, wat de juridische en handelsverplichtingen betreft, als beheerders van vennootschappen en als burgers die hun belastingplicht vervullen, geen rekenschap te geven, geen rekeningen bij te houden ?

Dit is de huidige toestand, doch laat ons de toekomst beschouwen.

Ongetwijfeld, zullen in de toekomst de boekhoudingsbetrekkingen nog meer uitbreiding nemen. Om dit te bewijzen, zou het trouwens volstaan vast te stellen hoe, aan

ciale, correspond généralement une extension des obligations administratives, donc comptables.

Quels seraient, au point de vue général, les résultats du mandat d'officier ministériel dont l'expert-comptable serait en quelque sorte revêtu ?

Il créerait d'abord, et sans aucun doute, une plus grande confiance dans les entreprises qui font appel à l'épargne. Il entretiendrait un soin plus constant, chez le commerçant, de la correction dans l'ensemble de ses transactions. Il constituerait un moyen en plus de prévenir débâcles, déconfitures et faillites.

Il y a des objections.

Que devient la liberté du commerçant ? Sous un tel régime ne peut-il craindre les suites des inscriptions, créant des concurrences, à commencer par celle des experts-comptables, profitant, eux, de ce qu'on n'a pu rien leur cacher ?

Le veto juridique éventuel des experts-comptables n'arrêterait-il pas dans leur essor certaines initiatives hardies, dont l'essence est parfois diversement discutée au début, mais dont la réussite fait admettre l'excellence ?

Ces objections tombent à l'examen.

Du fait que la réglementation conférerait des droits aux experts-comptables, elle leur imposerait aussi des devoirs. Le premier devoir est celui d'observer le secret professionnel.

Certaines dispositions pourraient, en outre, régir l'exercice de la profession, notamment en ce qui concerne la limite de leur mandat et les incompatibilités.

Ensuite, le droit d'estimer s'il convient, ou non, de faire appel à l'expert-comptable, resterait intact. Le juge, le commerçant, les sociétés, apprécieront, en toute liberté, s'il y a lieu de requérir le spécialiste.

Lorsque l'intervention de l'expert-comptable est ordonnée, décidée ou demandée, il faut que celui qui appelle ses services soit certain de se trouver en face d'un praticien éprouvé, d'un professionnel averti, c'est-à-dire, d'un comptable « expert » en son art.

Le juge, dont la liberté dans le choix de l'expert ne sera pas atteinte, trouvera dans la liste des experts-comptables inscrits dans son ressort, l'auxiliaire dont la Justice a besoin pour aider à la manifestation de la vérité.

L'expert-comptable, serviteur de la chose publique, serviteur de la Justice, ne recherche aucun monopole. Il demande simplement que la loi écarte de lui les incapables, les approximatifs et les indésirables.

L'intégrité et la moralité des membres de sa corporation doivent être au-dessus de toute contestation.

La Belgique n'innovera pas en cette matière. Elle suivra, en cela, ce que ses voisins ont fait.

Une charte et des lettres d'incorporation ont constitué le statut des experts-comptables anglais (Chartered — Incorporated Certified).

elke nieuwe wet op sociaal gebied, gewoonlijk een uitbreiding beantwoordt van de administratieve verplichtingen, dus van de rekenplichtigheid.

Welke uitslagen zou, in algemeen opzicht, het mandaat van ministerieel officier opleveren, waarmede de boekhoudkundige in zekere mate zou zijn bekleed ?

Vooreerst, zou het ongetwijfeld meer vertrouwen doen stellen in de ondernemingen die beroep doen op de spaarders. Het zou, bij den handelaar, een meer blijvende zorgzaamheid onderhouden, alsook de correctheid bij zijn gezamenlijke verhandelingen. Het zou een middel te meer vormen om krachs, toestanden van kennelijk onvermogen en faillissementen te voorkomen.

Er bestaan ook bezwaren.

Wat gewordt de vrijheid van den handelaar ? Heeft hij, met zulk regime, de gevolgen van onbescheidenheid niet te duchten, waardoor concurrenties kunnen ontstaan, te beginnen met die van de boekhoudkundigen die nut kunnen trekken uit het feit dat niets aan hun aandacht kan worden onttrokken ?

Zou het gebeurlijk rechterlijk veto der boekhoudkundigen sommige ondernemende initiatieven niet in hun ontwikkeling tegenhouden, daar de natuur er van soms aanvankelijk verschillend wordt beoordeeld, doch waarvan de uitmuntendheid kan blijken uit den bekomen uitslag ?

Die bezwaren weerstaan niet aan een onderzoek.

Door het feit dat de reglementeering aan de boekhoudkundigen rechten zou toekennen, zou zij hun ook plichten opleggen. Als eerste plicht geldt de inachtneming van het beroepsgeheim.

Sommige bepalingen zouden, bovendien, de uitoefening van het beroep regelen, in 't bijzonder, wat de grens van hun mandaat en de onverenigbaarheden betreft.

Vervolgens, zou het recht te oordeelen of er al dan niet beroep moet gedaan worden op den boekhoudkundige onaangetast blijven. De rechter, de handelaar, de vennootschappen zullen, in volle vrijheid, oordeelen of er aanleiding bestaat om den specialist te ontbieden.

Wanneer de tusschenkomst van den boekhoudkundige bevolen, beslist of gevraagd wordt, moet deze die op zijn diensten beroep doet zeker zijn tegenover een ervaren practizijn, een beslagen vakman te staan, 't is te zeggen, tegenover een deskundige die op de hoogte van zijn vak is.

De rechter, aan wiens vrijheid, wat de keuze van den deskundige betreft, geen afbreuk gedaan wordt, zal op de lijst der in zijn rechtsgebied ingeschreven boekhoudkundigen, den helper vinden dien het Gerecht noodig heeft om mede te werken bij het opsporen van de waarheid.

De boekhoudkundige, dienaar van de openbare zaak, dienaar van het Gerecht, streeft geen monopolie na. Hij vraagt, eenvoudig, dat de wet de onbekwamen, dezen die niet nauw kijken en de ongewenschten uitschakelen zou.

De rechtschapenheid en de zedelijkheid van de leden van dit gild moeten boven alle verdenking staan.

België voert hiermede geen nieuwigheid in. Het zal op dit gebied slechts zijn geburen navolgen.

Een keure en opnemingsbrieven vormen het statuut der Engelsche accountants (Chartered-Incorporated Certified).

En 1906, une loi a été promulguée en Italie, organisant l'exercice public de la profession (Ragioneiere).

Récemment, la Roumanie a créé, au siège de chaque cour d'appel, un corps de comptables autorisés et de comptables-experts.

Enfin, signalons, en passant, les réglementations édictées aux Etats-Unis et au Brésil.

Reste à examiner l'institution d'une Chambre de discipline siégeant au chef-lieu de chaque arrondissement judiciaire.

Dans les diverses institutions régies par une loi (ou par une réglementation prévue par la loi) l'institution des Chambres de discipline fut une création éminemment utile.

La loi, qui ne réprime que les crimes et les délits, ne peut suffire à une corporation telle que la nôtre; il faut, à ceux qui exercent la profession d'expert-comptable, un code pénal plus sévère, un tribunal plus austère que pour le commun des hommes.

Dans le commerce ordinaire de la vie, l'homme qui manque aux lois de la délicatesse, tout comme celui qui ne fait pas ce que la probité lui commande, est presque toujours hors des atteintes de la loi, aucun tribunal ne peut lui infliger des peines.

Mais lorsqu'il s'agit d'un expert-comptable, à quelque catégorie qu'il appartienne, un manque de délicatesse est déjà un délit répréhensible et le défaut de probité est une infraction qui doit être sévèrement punie.

Ce code pénal plus rigoureux, ce tribunal plus sévère, on le trouve dans l'institution des Chambres de discipline.

L'expérience actuelle, réunie à celle du passé, proclame hautement l'excellence, l'efficacité de cette mesure. Il faut que l'expert-comptable, que la loi ne pourrait atteindre, que les tribunaux ne pourraient intimider, voie sans cesse dans ses confrères des juges éclairés, probes et honnêtes tenant haut l'honneur de leur profession et ne souffrant pas que cet honneur soit entaché, fût-ce même par un manque de délicatesse.

In 1906, werd in Italië een wet afgekondigd waarbij de openbare uitoefening van dit beroep geregeld werd (Ragioneiere).

Onlangs, werd in Roemenië, bij den zetel van elk Hof van Beroep, een korps van toegelaten boekhouders en boekhoudkundigen opgericht.

Vermelden wij, terloops, de regelingen welke in de Vereenigde-Staten en in Brazilië ingevoerd werden.

Er valt nu nog de instelling te onderzoeken van een Tuchtkamer zetelend in de hoofdplaats van elk rechterlijk arrondissement.

In de onderscheidene inrichtingen die beheerscht worden door een wet (of door een bij de wet voorzien reglement) was de instelling van Tuchtkamers een bij uitstek nuttige regeling.

De wet welke slechts misdaden en wanbedrijven beteugelt, kan niet volstaan voor een gild als het onze; dezen die het beroep van boekhoudkundigen uitoefenen, hebben een strenger strafwetboek, een harder rechtbank noodig dan de gewone burgers.

In den gewonen gang van de wereld, is de mensch die aan kieschheidswetten te kort komt, even als deze die niet doet wat de eerlijkheid hem gebiedt, bijna steeds buiten het bereik der wet, daar geen rechtbank hem straffen opleggen kan.

Wanneer het echter een boekhoudkundige betreft, tot welke categorie ook hij behoore, is een gebrek aan nauwgezetheid reeds een strafbare daad, en het gebrek aan eerlijkheid een misdrijf dat streng moet gestraft worden.

Dit scherper strafwetboek, deze strengere rechtbank, vindt men in de instelling der Tuchtkamers.

Uit de ervaring, op onze dagen en in het verleden opgedaan, is genoeg gebleken hoe uitstekend en doeltreffend deze maatregel is. De boekhoudkundige dien de wet niet bereiken kan, dien de rechtbanken geen vrees kunnen inboezemen, moet zonder ophouden in zijn confraters verlichte, rechtschapen en eerlijke rechters zien, die het aanzien van hun beroep hooghouden en niet dulden dat dit aanzien bezoedeld worde, zij het zelfs door een gebrek aan kieschheid.

L. BAILLON.

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE PREMIER.

Nul, en Belgique et ses colonies, ne pourra porter le titre d'« expert-comptable » et être désigné comme tel par les autorités judiciaires et administratives du Royaume, s'il n'est inscrit en cette qualité au tableau tenu par les soins du Ministère de l'Instruction publique.

Cette inscription s'effectuera soit sur présentation du brevet mentionné à l'article 4 ci-après, soit, transitoire-

WETSVOORSTEL

EERSTE ARTIKEL.

In België en in zijn Koloniën, mag niemand den titel voeren van « boekhoudkundige » en alsdusdanig door de rechterlijke en bestuurlijke overheden van het Rijk worden benoemd, zoo hij, in deze hoedanigheid niet is ingeschreven op de tabel welke door de zorgen van het Ministerie van Openbaar Onderwijs wordt aangelegd.

Die inschrijving geschiedt, hetzij op overlegging van de akte waarvan sprake in artikel 4, hetzij als overgangs-

ment, sur demande favorablement apostillée par la Commission prévue à l'article 8.

Sauf l'exception prévue à l'article 8 de la présente loi, il est interdit d'exercer en qualité d'expert-comptable sans avoir accompli un stage de un an chez un expert-comptable breveté.

ART. 2.

Quiconque se sera publiquement attribué le titre d'expert-comptable sans y avoir droit aux termes de l'article précédent, sera puni d'une amende de 200 à 1,000 francs. En cas de récidive, il sera, en outre, passible d'une peine d'emprisonnement de 8 jours à 3 mois.

ART. 3.

Les associations qui s'occupent, sous une raison sociale, d'organisation, de contrôle, de surveillance ou d'expertise, en matière de comptabilité sont tenues de faire figurer sur leurs prospectus, circulaires, affiches, annonces et publications généralement quelconques, le nom du ou des experts-comptables, régulièrement inscrits au Tableau sous la surveillance et la responsabilité desquels les travaux fournis par la Firma sont présumés avoir été exécutés.

Les experts ainsi désignés ne peuvent être exonérés de la responsabilité qui leur incombe, et qu'ils sont censés avoir librement assumée, que dans le seul cas où il serait démontré que les travaux, à l'occasion desquels des reproches leur sont adressés, furent effectués par un ou plusieurs autres experts, régulièrement inscrits et tenus, par conséquent, de répondre individuellement de leurs actes professionnels.

La non-observation de la formalité édictée au premier paragraphe du présent article, entraîne la responsabilité civile et pénale des administrateurs, gérants ou directeurs, en ce qui concerne l'exercice de la profession.

ART. 4.

Sont admis à l'épreuve pour l'obtention du brevet d'aptitude à l'exercice de la profession d'expert-comptable, les candidats possesseurs d'un certificat d'étude d'une école professionnelle.

Cette épreuve comportera un examen éliminatoire et un examen final oral et écrit.

Un arrêté royal déterminera le programme de chacun de ses examens et l'organisation d'un Jury Central de comptabilité.

ART. 5.

La composition du Jury sera fixée par arrêté royal. Ses membres seront désignés par le Ministre de l'Instruction

maatregel, op aanvraag waarop gunstig werd beschikt door de bij artikel 8 voorziene Commissie.

Behoudens de bij artikel 8 van deze wet voorziene uitzondering, is het verboden als boekhoudkundige handelend op te treden, zonder bij een gebreveteerd boekhoudkundige een stage van een jaar te hebben vervuld.

ART. 2.

Al wie zich den titel van boekhoudkundige openbaar toeëigent, zonder daartoe gerechtigd te zijn naar luid van het voorafgaand artikel, wordt gestraft met een geldboete van 200 tot 1,000 frank. Bij herhaling, is hij, daarenboven, strafbaar met gevangenisstraf van 8 dagen tot 3 maanden.

ART. 3.

De vereenigingen welke, onder een firma, zich bezig houden met de inrichting, de contrôle, het toezicht of het deskundig onderzoek, ter zake van boekhouding, zijn er toe gehouden, op hun prospectussen, rondzendbrieven, plakbrieven, op alle welkdanige aankondigingen of bekendmakingen, den naam te vermelden van den of de regelmatig op de Tabel ingeschreven boekhoudkundigen, onder wier toezicht en verantwoordelijkheid de door de Firma geleverde werken geacht worden te zijn uitgevoerd.

De aldus benoemde boekhoudkundigen kunnen van de hun ten laste vallende verantwoordelijkheid, welke zij geacht zijn vrij op zich te hebben genomen, slechts worden vrijgesteld, in het enkel geval waarin mocht blijken dat de werken, naar aanleiding waarvan hun verwijtingen worden gedaan, verricht zijn geworden door een of meer andere deskundigen, regelmatig ingeschreven en, dienvolgens, gehouden individueel hun beroepsdaden te verantwoorden.

De niet-naleving van de bij de eerste alinea van dit artikel voorgeschreven formaliteit, brengt met zich de burgerlijke en strafrechtelijke verantwoordelijkheid der bestuurders, zaakvoerders of directeurs, wat de uitoefening van het beroep betreft.

ART. 4.

Worden toegelaten tot de proef voor het bekomen van de bekwaamheidsakte voor het uitoefenen van het beroep van boekhoudkundige, de kandidaten die in het bezit zijn van een studiebewijs eener beroepsschool.

Die proef zal bestaan uit een voorproef en een mondeling en schriftelijk eindexamen.

Het programma van elk dier examens en de inrichting van een Commissie voor het afnemen van het boekhoudingsexamen worden bij Koninklijk besluit vastgesteld.

ART. 5.

De samenstelling van de Examencommissie wordt bij Koninklijk besluit bepaald. De Minister van Openbaar

Publique parmi les professeurs des Instituts Supérieurs de Commerce, des Ecoles professionnelles ou techniques, choisis en nombre égal dans l'enseignement officiel et l'enseignement privé, ainsi que parmi les membres des Sociétés, Unions et Chambres professionnelles.

ART. 6.

S'il veut faire usage du titre pour lequel le brevet lui reconnaît une aptitude scientifique, le porteur sera tenu de se faire inscrire au tableau dressé par les soins du Ministre de l'Instruction Publique.

S'il entend exercer la profession, il fera, le stage étant accompli, et avec l'assentiment de l'autorité disciplinaire, entériner cette inscription au Greffe du Tribunal de Commerce dont relève son domicile.

ART. 7.

Sont dispensés de l'épreuve devant le Jury Central de Comptabilité, institué par l'article 4, les candidats qui justifieront de connaissances au moins équivalentes à celles constituant les matières d'épreuves, par la production d'un diplôme délivré en suite de fréquentation d'une université de l'Etat, d'un institut de commerce, d'une école professionnelle ou technique de comptabilité.

ART. 8.

Seront en principe dispensés de l'épreuve scientifique et du stage, et, comme tels, compris dans la première promotion du tableau prévu à l'article premier ci-dessus, à la date de leur titre ou réception, tous ceux qui, possédant la nationalité belge, âgés de 30 ans au moins, justifient de services professionnels jugés suffisants par une Commission spéciale qui sera nommée par arrêté royal; seront également dispensés les comptables qui à la date du 1^{er} janvier 1938 étaient agréés en qualité d'experts-comptables par les Cours d'appel et Tribunaux.

Toutefois cette dispense est subordonnée :

1^o A l'introduction d'une demande, laquelle devra être remise au Président de la Commission d'admission au plus tard 12 mois après sa constitution;

2^o A l'acquiescement de cette Autorité en ce qui concerne les renseignements obtenus sur la capacité, la probité et la dignité professionnelle du requérant.

ART. 9.

Chaque année, le tableau sera réimprimé avec les additions et changements rendus nécessaires par les circonstances ou imposés par les décisions de l'Autorité disciplinaire.

Onderwijs benoemt haar leden onder de leeraars van de Hooge Handelsinstituten, van de Beroeps- of Vakscholen, gelijktallig gekozen in het officieel en in het privaat onderwijs, alsmede onder de leden van de Beroepsverenigingen, Beroepsunies en Beroepskamers.

ART. 6.

Wil hij gebruik maken van den titel waartoe de akte hem een wetenschappelijke bekwaamheid toekent, dan is de houder der akte verplicht zich te laten inschrijven op de tabel aangelegd door de zorgen van den Minister van Openbaar Onderwijs.

Wenscht hij het beroep uit te oefenen, dan zal hij, na het vervullen van de stage en met de toelating van de tucht-overheid, die inschrijving doen bekrachtigen ter griffie van de Rechtbank van Koophandel, onder welke zijn woonplaats behoort.

ART. 7.

Worden vrijgesteld van de proef vóór de Commissie van het Boekhoudingsexamen, ingesteld bij artikel 4, de kandidaten die het bewijs leveren van kennissen die ten minste dezelfde waarde hebben als die welke de examenstof uitmaken, door overlegging van een diploma afgeleverd ten gevolge van studiën in een Rijksuniversiteit, een Handelsinstituut, een Boekhoudingsberoep- of Vakschool.

ART. 8.

Worden, in beginsel, van de wetenschappelijke proef en van de stage vrijgesteld en, als dusdanig, begrepen bij de eerste promotie van de bij bovenstaand eerste artikel voorziene tabel, op den datum van hun titel of toelating, al degenen die, de Belgische nationaliteit bezittende, ten minste 30 jaar oud zijn, het bewijs leveren van beroepsdiensten die door een bijzondere bij Koninklijk besluit te benoemen Commissie als voldoende zijn erkend; worden insgelijks vrijgesteld, de rekenplichtigen die, op 1 Januari 1938, door de Hoven van beroep en de Rechtbanken, in hoedanigheid van boekhoudkundigen waren toegelaten.

Die vrijstelling is echter onderworpen :

1^o aan de indiening van een aanvraag welke uiterlijk 12 maanden na de samenstelling van de Toelatingscommissie, aan den voorzitter daarvan moet overhandigd worden;

2^o aan de toestemming vanwege die Overheid, wat betreft de inlichtingen bekomen omtrent de bekwaamheid, de beroepseerlijkheid en waardigheid van den aanzoeker.

ART. 9.

Ieder jaar, wordt de tabel herdrukt, met de toevoegingen en veranderingen noodig geacht wegens de omstandigheden of opgelegd door de beslissingen der Tucht-overheid.

ART. 10.

Celle-ci peut, outre les mesures indiquées à l'article 11, interdire l'exercice de la profession d'expert-comptable en Belgique et dans ses Colonies, soit individuellement, par radiation, à titre de mesure disciplinaire, soit collectivement, à certaines catégories d'étrangers, en réciprocité du traitement infligé dans le pays d'origine de ceux-ci aux Belges porteurs du brevet d'aptitude.

ART. 11.

L'autorité disciplinaire est exercée par un Conseil de discipline, dont la composition est organisée par arrêté royal et institué au chef-lieu de chaque arrondissement judiciaire.

Le Conseil de discipline du ressort connaîtra des infractions aux règles professionnelles et, en général, de toutes fautes ne constituant pas des délits de droit commun prévus par la loi.

Le Conseil de discipline, outre la radiation et l'interdiction prévues à l'article précédent, pourra infliger le blâme, le rappel à l'ordre et la suspension.

Toute décision individuelle doit être notifiée à l'intéressé préalablement cité et entendu.

Les décisions du Conseil de discipline sont susceptibles d'appel devant le Tribunal de Commerce du ressort.

ART. 12.

L'appel est introduit par l'intéressé par simple lettre adressée au Président du Conseil de discipline qui transmettra au Greffe du Tribunal de Commerce du ressort pour inscription au rôle.

ART. 10.

Buiten de bij artikel 11 aangeduiden maatregelen, kan deze overheid de uitoefening verbieden van het beroep van boekhoudkundige, in België en in de Koloniën, hetzij individueel, door schrapping, bij tuchtmaatregel, hetzij collectief, aan zekere categorieën van vreemdelingen, als wederkeerigheidsmaatregel voor de behandeling, in hun land van herkomst, opgelegd aan Belgen die een bewaamheidsakte bezitten.

ART. 11.

De Tucht wordt uitgeoefend door een Tuchtraad waarvan de samenstelling wordt geregeld bij Koninklijk besluit en die wordt opgericht in de hoofdplaats van elk rechterlijk arrondissement.

De Tuchtraad van het gebied neemt kennis van de inbreuken op de beroepsregelen en, over 't algemeen, van al de tekortkomingen die geen bij de wet voorziene misdrijven van gemeen recht uitmaken.

Behalve de schrapping en de ontzegging, voorzien bij het voorgaand artikel, kan de Tuchtraad blaam, terugroeping tot de orde en schorsing uitspreken.

Elke individuele beslissing moet den vooraf gedagvaard en gehoord belanghebbende worden betee-kend.

Tegen de beslissingen van den Tuchtraad kan, voor de Rechtbank van Koophandel van het gebied, in beroep worden gegaan.

ART. 12.

Het beroep wordt door den betrokkene ingediend bij eenvoudig schrijven gericht tot den Voorzitter van den Tuchtraad, die het, voor inschrijving ter rolle, overmaakt aan de Griffie van de Handelsrechtbank van het gebied.

L. BAILLON,
G. BOHY,
J. PIERCO,
P. TEUGHELs.